Insomnio – *Bumian*

Insomnio, en idioma chino se escribe *bumian*, palabra formada por dos ideogramas, el primero de ellos: *bu* se traduce como: negación, no, sin…, el segundo *mian*, se traduce como: sueño. Juntos se traducen como sin sueño, sin dormir, no duerme. En medicina de racionalidad occidental el nombre que se aplica a este estado es el de insomnio. De acuerdo al pensamiento chino en salud y a la medicina tradicional china (mtc), *bumian*, no es solamente el hecho de no poder dormir, incluye procesos que hay que descubrir y revelar para entender que la dificultad para conciliar el sueño, el despertarse frecuentemente durante la noche, el sueño intranquilo, el despertarse muy temprano en la madrugada y no poder volver a dormir, o la presencia de hiperoniria (sueños intensos), no son el resultado de causas aisladas, sino la expresión de una complejidad que incluye la interrelación, la interdependencia y la complementariedad entre los estilos de vida, los hábitos, los modos de vida y las relaciones de éstos con lo biológico, lo físico, lo social y por supuesto con la energética corporal.

Características

Para hablar de *bumian* hay que evaluar el estado de las energías reconocidas en la mtc: energía *yin*, *yang*, energía sangre, energía del espíritu - *shen* y energía del alma etérea - *hun* (son las que con frecuencia se afectan, pero eso no quiere decir que no se deba reparar en otras), así mismo se debe considerar la fisiología de los procesos de energía Hígado - Madera, Corazón - Fuego, Riñón - Agua y Bazo - Tierra, siendo éstos los más afectados por otros procesos externos o internos: físicos, biológicos, emocionales, sociales, etcétera. *Bumian* debe ser entendido en su complejidad, no puede ser abordado como el resultado de causas independientes, en el que se excluyen otros elementos como las representaciones del mundo del Yo, la alimentación, el descanso, la actividad, la sobreactividad, el ejercicio, el no hacer ejercicio y por supuesto las desarmonías emocionales y de la sensibilidad. Todos estos procesos cuando no son evaluados o tratados apropiadamente, generan cambios en el flujo de la energía vital, en su calidad y cantidad, creando estados de insuficiencia de energía vital - *qi* o de exceso de energía patógena en forma de viento, frío, humedad, sequedad o calor.

La energía vital - qi: yin (fluidos, energía agua y energía sangre) y la energía yang (fuego y calor entre otras), tienen su raíz en los procesos de energía Corazón - Fuego y Riñón - Agua, cada uno en asistencia e interrelación con los otros sistemas generan y mantienen un estado de equilibrio dinámico y de retroalimentación mutua, que se traduce como un fluir armonioso de la cantidad y calidad de la energía vital y consecuentemente se expresa en un dormir reconfortante.

La energía sangre y la energía yin de Corazón son las encargadas de mantener ese equilibrio y armonía, si hay equilibrio entre energía fuego (yang) y agua (yin), la mente (energía del espíritu - shen), es "controlada" por su contraparte la energía yin (energía fluidos y energía sangre), juntas energía yin y yang se complementan y logran que la energía del espíritu - shen cuente con un lecho de energía yin para "echar raíces en horas de descanso o en la noche" y se dice que la energía yang se enraíza apropiadamente, es decir tiene un "lugar" para asentarse (energía yin). El resultado es

un sueño tranquilo y reparador. Cualquier desequilibrio en los órganos internos, sea por insuficiencia (alimentación inadecuada en calidad o en cantidad, poco descanso físico o emocional) o por exceso (alimentación inadecuada en cantidad y en calidad, estados emocionales como irritabilidad, celos, frustración, exposición a ambientes artificiales de exceso de calor, frío o sequedad), afectan la calidad y cantidad de la energía sangre, de la energía esencia y de la energía de los órganos zang - fu y por ende afectan a la energía del espíritu - shen.

En mtc, una porción de la energía que forma parte del sistema Hígado - Madera, es la energía *Hun* o energía del alma etérea (es energía de naturaleza yang), que descansa en horas de la noche y se activa en horas de vigilia, y apoya a la energía del sistema Hígado – Madera en el trabajo de distribuir la energía hacia todo el cuerpo y todo el tiempo; si esta energía tiene fundamento, es decir si tiene un contrapeso en la energía yin, estará bien enraizada en la energía sangre y el sueño será normal; en estados de insuficiencia de energía yin y de energía sangre del sistema Hígado - Madera, la energía del alma etérea - *Hun* vaga durante la noche sin encontrar residencia o fundamento, el resultado es un sueño intranquilo y/o hiperoniria.

De acuerdo a la mtc, la mejor posición para dormir es de costado del lado derecho, en esta posición, Corazón se ubica en lo alto y no se encuentra "aplastado" por el peso del cuerpo y la energía sangre circulará libremente, Hígado está en lo bajo y su función de almacenar la energía sangre se ve favorecida. La energía Sangre puede colectarse en este órgano y así se habilita para enraizar la energía del alma corpórea - *Hun*. En esa misma posición estómago y duodeno, es decir los componentes del elemento Bazo - Tierra, ejercen con facilidad su función de transformación y transporte y la energía generada de este proceso denominada energía *Guqi* o energía del alimento fluye adecuadamente.

Etiología y patología

En mtc, cuando el individuo experimenta un exceso de preocupaciones, angustias o la producción de pensamientos que constantemente "dan vueltas" en la cabeza o en la mente; provocan lesión de la energía del sistema Bazo - Tierra, Pulmón - Metal y Corazón - Fuego. Cada uno de estos sistemas o procesos, tiene una función específica así: si Bazo - Tierra experimenta un estado de insuficiencia de energía, no transforma ni transporta adecuadamente los alimentos, el metabolismo o las funciones de digestión se deterioran y no se produce suficiente energía sangre y energía *Guqi*, lo cual indirectamente afecta a la energía del espíritu - shen y al sistema Corazón - Fuego. La energía sangre de Corazón se afecta directamente por las preocupaciones y las angustias ya que estas emociones o sensaciones consumen energía yin y generan energía calor y esto es causa de que la energía del espíritu - shen no tenga una buena residencia, la energía yang flota desordenadamente y no tiene un lugar donde enraizarse (energía yin y energía sangre), especialmente en horas de descanso o de la noche.

Exceso de preocupación, ansiedad y angustia generarían un exceso de energía fuego en Corazón y por lo tanto el equilibrio entre yin y yang se deteriora, el resultado es una insuficiencia de yin y de energía sangre de Corazón, consecuentemente la energía del espíritu - shen no tendrá residencia y flotará desordenadamente en la noche.

Dr. José Luis Coba C.

El exceso de trabajo y la edad avanzada, debilitan y consumen la energía yin de Riñón - Agua, cuando es crónico la nutrición de la energía yin de Corazón por parte del Sistema Riñón - Agua (que controla la energía yin), se torna insuficiente y se genera un estado de exceso de patógeno calor por vacío (el vacío se refiere a la insuficiencia de energía yin) en el sistema Corazón - Fuego, esto quiere decir que la energía yin proveniente de Riñón - Agua es insuficiente para equilibrar y armonizar con la energía yang - fuego de Corazón, el resultado es un exceso de energía calor y fuego; generalmente esta desarmonía entre fuego y agua, genera *bumian* especialmente en ancianos en quienes por la edad sufren de una natural insuficiencia de yin de Riñón - Agua.

Emociones como ira, frustración, resentimiento y celos (generan energía yang), consecuentemente el yang de Hígado - Madera, quien interviene en estas emociones, asciende descontroladamente afectando el *jiao* superior[1], justamente donde se encuentra Corazón - Fuego que es la residencia de la energía del espíritu - shen y que requiere de yin y de energía sangre para descansar en la noche, generalmente estos estados se presentan más en adultos jóvenes y en personas de mediana edad.

Vesícula biliar, de acuerdo a la mtc, tiene relación con el coraje (valentía), y con la habilidad para concretar y ejecutar las decisiones, si la persona tiene una naturaleza tímida, puede pensarse que en ella preexiste una debilidad energética y constitucional de vesícula y de Corazón, lo que daría lugar al desarrollo de un carácter tímido. El elemento Madera es madre del elemento Fuego, es decir que la energía de Hígado - Madera nutre a Corazón - Fuego (Madera genera Fuego), por tanto en casos de insuficiencia en vesícula biliar hay que considerar que Madera no nutre adecuadamente a Fuego y por lo tanto éste entra en un estado de insuficiencia, el resultado es que a la larga el individuo se vuelve más inseguro, tímido, miedoso, indeciso y con insuficiente confianza en sí mismo, lo que finalmente generaría *bumian*, en estos casos tienden a despertarse muy temprano y poco descansados.

Una dieta irregular, comer demasiado, exceso de comidas grasas, comida muy caliente, comida muy picante, etc., son factores que favorecen la formación de flema. En mtc, se entiende como flema un estado patológico donde los fluidos orgánicos se condensan y no fluyen en forma adecuada, son espesos, pesados y a la larga generan energía calor por flujo inadecuado o por estancamiento especialmente en estómago. El calor, energía yang que generan, provoca inflamación y como tal el calor asciende por los meridianos y colaterales hasta alcanzar Corazón, el resultado es que Corazón - Fuego se ve invadido de un exceso de energía calor lo cual desequilibra su delicada dependencia de la energía yin para lograr un adecuado "lecho" donde se refugie la energía del espíritu - shen en horas de la noche, esta se altera y se genera *bumian*.

Los partos y la pérdida excesiva de sangre durante ellos o durante menstruaciones profusas, inducen estados de insuficiencia de energía sangre, consecuentemente el sistema Hígado - Madera cuya función principal es la de almacenar o recolectar la energía sangre, especialmente en horas de la noche, para luego redistribuirla en horas de actividad, no tiene suficiente cantidad de ésta para

[1] En mtc, se habla de los tres fogones o de los tres *jiaos*, estos son espacios o cavidades o también son entendidos como grupos de órganos localizados en regiones anatómicas específicas y con funciones propias, así el *jiao* superior comprende a Corazón y Pulmón, el *jiao* medio comprende a Bazo, estómago, intestinos y en algunos clásicos de la medicina china se incluye a Hígado y vesícula biliar, el *jiao* inferior comprende a Riñón, vejiga, útero y genitales.

almacenarla, principalmente en horas de reposo. La energía del espíritu - shen se ve privada de su residencia, y al mismo tiempo la energía del alma etérea - *Hun* vaga y flota en horas de la noche sin un "lugar" donde acogerse, consecuentemente aparece *bumian* con estados de hiperoniria.

La invasión de patógeno viento - calor externo por exposición inadecuada y prolongada a climas artificiales genera un calor residual que paulatinamente invade el interior, dando lugar al aparecimiento de síntomas de calor interno. Cuando la constitución del individuo es débil, su energía vital de defensa no llega a expulsar la totalidad de este patógeno y un residuo queda en el cuerpo, éste se aloja preferiblemente en las porciones superiores del cuerpo y desde aquí, ya convertido en patógeno calor, fastidia, irrita, invade a Corazón creando un estado de exceso de calor y fuego. Es un desequilibrio entre yin y yang, con predominio de yang que altera, controla, domina a la energía yin, el resultado es *bumian*.

En resumen se habla de *bumian* cuando el cuerpo sufre un desequilibrio entre las energías yin y yang. En general los síndromes de exceso son consecuencia de la presencia de patógeno calor, de desborde de la energía yang en estómago y de afectación del Hígado - Madera. Indiscutiblemente también se produce *bumian* por insuficiencia de energía sangre y de energía yin, se produce un desequilibrio entre yin y yang y hay afectación de la energía de los sistemas Corazón - Fuego, Bazo - Tierra y Riñón - Agua.

Diagnóstico

Objetivo

1. Establecer cuál es el problema de base, es decir que órganos Zang - fu o que sistemas de energía se hallan afectados.
2. Definir si se trata de un síndrome de plétora o de insuficiencia.

Para alcanzar estos objetivos es importante analizar los síntomas acompañantes

1. Dificultad para conciliar el sueño: generalmente se debe a insuficiencia de energía sangre.
2. Se duerme fácilmente pero se despierta frecuentemente en la noche: generalmente se debe a insuficiencia de energía yin.
3. Se despierta muy temprano en la mañana: generalmente se debe a insuficiencia en la energía de Corazón - Fuego y de Hígado - Madera especialmente en vesícula biliar.
4. Hiperoniria: la mente o energía del espíritu - shen y *Hun* vagan durante la noche.
5. Sueños que provocan mucha inquietud: hay que pensar en la presencia de flema y en un estado de exceso de energía calor que afectan a estómago y a Corazón.

Posición

1. Si no puede dormir en decúbito dorsal, esto es de espaldas, hay que pensar en un síndrome de exceso o de plétora y frecuentemente se ven afectadas las energías de Pulmón - Metal y Corazón - Fuego.
2. Solamente duerme en decúbito dorsal con los brazos abiertos, en estos casos hay que pensar en un síndrome con presencia de patógeno calor.

3. Solamente duerme de decúbito ventral, esto es boca abajo, hay que considerar que se debe a un síndrome de insuficiencia, frecuentemente el afectado es el sistema Bazo - Tierra y sobretodo estómago.
4. Solamente duerme de un lado, derecho o izquierdo, indica insuficiencia de energía qi o de energía sangre especialmente en ese lado del cuerpo o de exceso en el otro lado del cuerpo.
5. Ronca, usualmente se debe a presencia de flema que afecta especialmente al meridiano de estómago yangming del pie y a que la energía qi fluye en contracorriente, es decir que en lugar de fluir hacia abajo fluye hacia arriba, en estos casos se habla de una rebelión del flujo de qi en los tres meridianos yang de miembros inferiores: meridiano de estómago yangming del pie, meridiano de vesícula biliar shaoyang del pie y meridiano de vejiga taiyang del pie.

Diferenciación y tratamiento

Si se trata del síndrome de exceso o plétora por presencia de energía fuego que provoca ascenso inadecuado de energía yang, o si se trata de energía fuego que afecta a Hígado - Madera y que provoca un flujo anacrónico o flameante por el meridiano de Hígado, el principio de tratamiento es aplacar fuego de Hígado, tranquilizar la energía del espíritu - shen y asentar al alma etérea *Hun*. En estos casos los vórtices de acupuntura que se eligen son los siguientes:

Xingjian – H 2, principal vórtice para sacar o aplacar patógeno fuego de Hígado.
Taichong – H 3, mejor efecto de calmar la mente que *Xingjian*.
Zuqiaoyin – VB 44, aplaca el patógeno calor que afecta a Hígado y a vesícula y es específico para controlar los sueños intranquilos.
Wangu VB 12, aplaca el qi en rebelión que asciende desde Hígado y promueve el sueño.
Fengchi VB 20, ídem.
Sanyinjiao B 6, por ser un vórtice donde confluyen los tres meridianos yin del pie, refresca a la energía sangre y tranquiliza a la mente.
Ganshu V 18, regula Hígado y aplaca el fuego de Hígado.
Shenting Du 24, en combinación con Benshen VB 13, tienen un fuerte efecto en tranquilizar a la mente y asentar la energía de *Hun* en los síndromes que afectan a Hígado.
Toulinqi VB 15, la persona no puede dejar de pensar obsesivamente.
Hunmen V 47, enraíza a *Hun*, por lo que favorece el sueño.
Shenmai V 62, en dispersión, armoniza el flujo del qi en los meridianos extraordinarios Yinqiaomai y Yangqiaomai, estos 3 vórtices pueden ser utilizados en cualquier tipo de *bumian*.
Zhaohai Rñ 6, en tonificación, controla el fuego flameante de Corazón, especialmente cuando el paciente se despierta durante la noche, con pesadillas y sueños en que vuela, presenta intranquilidad, sabor amargo en la boca, sed, lengua con ulceraciones, palpitaciones, la lengua es rojiza y la punta tiene puntos rojos, la saburra es amarillenta, y el pulso es rápido y flotante.

Tratamiento de expulsión de patógeno fuego de Corazón y para tranquilizar la energía del espíritu – shen

Ximen Pe 4, la energía sangre es la morada de la energía espíritu - *shen*, cuando hay exceso de calor en sangre, la función de atesorar la energía *shen*, puede estar alterada, así mismo cuando hay estasis de energía sangre, ésta al no fluir libremente, no nutre la energía *shen* y por tanto aparecerán síntomas y signos como: desórdenes mentales y emocionales, agitación, insomnio, melancolía, miedo, etc. Siempre hay que tener presente que la principal acción de Ximen Pe 4 es conducir o velar por el buen transporte de la energía agua, humedad, yin; controla la energía calor y la adecuada movilidad del qi.

Shaofu C 8, expulsa o sal el fuego de corazón.
Shenmen C 7, calma la mente y ayuda a conciliar el sueño.
Quchi IG 11, refresca a la energía sangre y calma la mente.
Jiuwei Ren 15, limpia a Corazón, tranquiliza a la mente y ayuda a conciliar el sueño.
Houding Du 19 y Jiuwei Ren 15, tranquilizan a la mente y ayudan a conciliar el sueño.
Xinshu V 15, saca el fuego de Corazón.
Shentang V 44, calma a la mente y ayuda a conciliar el sueño.

Flema y patógeno calor que perturban la energía del espíritu – shen

Si el sueño es intranquilo y acompañado de sueños poco placenteros, con sensación de pesantez, mareo, sensación de opresión en el pecho, nausea, hiporexia, palpitaciones, intranquilidad; la lengua se presenta roja con saburra pegajosa y amarillenta y en el área de estómago tiene grietas y saburra amarillenta, hay pulso resbaladizo y rápido, entonces el principio de tratamiento es: sacar el exceso de patógeno calor, controlar la presencia de flema y calmar la mente.

Fenglong E 40, trata la flema y calma la mente.
Zhongwan Ren 12, Shuifen Ren 9, Pishu V 20, tonifican Bazo y controlan la flema.
Yinlingquan B 9 y Sanyinjiao B 6, controlan el patógeno humedad, controlan la flema y Sanyinjia B 6 también tranquiliza la energía del espíritu - shen.
Quchi IG 11, trata la flema y expulsa el patógeno calor.
Touwei E 8, es el principal vórtice local para tratar la flema de la cabeza y ayudar a conciliar el sueño.
Wanggu Vb 12, ayuda a conciliar el sueño.
Lidui E 45, trata la retención, obstrucción, embotamiento por comida, calma a la mente y ayuda a conciliar el sueño; se pueden usar conos de moxa para ayudar a conducir el Fuego hacia abajo, este es uno de los pocos casos en que se utiliza moxa para contrarrestar el patógeno calor.

Insuficiencia de energía sangre en Bazo y en Corazón

En estos casos hay dificultad para conciliar el sueño, palpitaciones, cansancio, hiporexia, ansiedad, mareo, memoria pobre, palidez, lengua pálida, pulso entrecortado. El principio de tratamiento es tonificar Bazo, nutrir la energía sangre, tonificar el Corazón y calmar la mente.

Zuzanli E 36, Sanyinjiao B 9, Pishu V 20, tonifican Bazo para que produzca energía sangre, B 6 también tranquilizan a la mente.
Shenmen C 7 y Juque Ren 14, nutren la energía sangre en Corazón y calman la mente.
Xinshu V 15, nutre la energía sangre en Corazón y calma la mente.

Yingtan vórtice extraordinario, calma la mente y ayuda a conciliar el sueño en síndromes de vacío. Se puede aplicar una moxibustión ligera en este lugar, cada noche.

Insuficiencia de energía yin de Corazón

En estos casos el paciente se levanta frecuentemente en la noche, tiene la garganta seca, intranquilidad, palpitaciones, sudoración nocturna, memoria pobre, calor molesto de los 5 corazones. Lengua roja sin saburra, punta rojiza, pulso flotante y en vacío. El principio de tratamiento es nutrir la energía yin de Corazón y calmar la mente.

Shenmen C 7, nutre Corazón y calma la mente y ayuda a conciliar el sueño.
Xinshu V15 y Juque Ren 14, son los vórtices *Mu* y *Shu* de Corazón, los cuales nutren a Corazón y calman la mente.
Sanyinjiao B 9 y Zusanli E 36, nutren la energía yin y energía qi en general.
Guanyuan Ren 4, nutre la energía yin en general y calma la mente.

Disarmonía entre las energías de Riñón – Agua y Corazón – Fuego

El paciente se levanta frecuentemente, dificultad en conciliar el sueño, garganta seca, sudoración nocturna, calor molesto de los 5 corazones, memoria pobre, palpitaciones, mareos, intranquilidad, tinitus, dolor en la espalda. Lengua roja sin saburra, punta rojiza, grieta en el medio, sequedad. Pulso flotante y en vacío y algo rápido. Principio de tratamiento, nutrir la energía yin, tonificar Riñón y Corazón, sacar el patógeno calor por vacío y calmar la mente.

Shenmen C 7, calma la mente y ayuda a conciliar el sueño.
Yingxi C 6, saca el patógeno calor por vacío de Corazón.
Daling P 7, calma la mente.
Guanyuan Ren 4, nutre la energía yin de Riñón, calma la mente.
Sanyinjiao B 6 y Taixi Rñ 3 y Zhaohai Rñ 6, nutren la energía yin de Riñón.
Jiuwei Ren 15 y Shenshu, armonizan la relación energética entre el axis funcional que hay entre Corazón y Riñón.
Shentang V 44 Y Zhishi V 52, armonizan la mente y el poder de la voluntad.

Insuficiencia de energía de Corazón y de vesícula biliar

El paciente se levanta muy temprano en la mañana, no puede volver a dormir, sueño muy liviano, hiperoniria, timidez, falta de iniciativas o de coraje, palpitaciones, cansancio, a veces disneas. Lengua pálida con grietas a nivel del área de corazón, pulso en vacío. Principio de tratamiento, tonificar Corazón y vesícula, calmar la mente.

Shenmen C 7 y Qiuxiu Vb 40, son los vórtices fuente de estos meridianos y tonifican Corazón y Vesícula, calman la mente, estimulan el coraje y tratan a la persona indecisa.

Insuficiencia de energía yin en Hígado – Madera

El paciente se levanta en la madrugada, hiperoniria, habla dormido, camina dormido, garganta seca, irritabilidad, visión borrosa, sensación de calor, ojos secos, piel seca y cabello seco. Lengua roja sin saburra, pulso flotante y en vacío, especialmente en el lado izquierdo. Principio de tratamiento, nutrir la energía yin de Hígado, enraizar a *Hun* y calmar la mente.

Ququan H 8, nutre la energía yin y energía sangre de Hígado.
Guanyuan Ren 4, nutre la energía yin de Hígado y de Riñón y calma la mente.
Sanyinjiao B 6, nutre la energía yin de Hígado y calma la mente.
Daling Pe 7, armoniza Hígado, debido a la relación entre pericardio e Hígado a nivel del plano energético *Jueyin*, calma la mente y asienta al alma etérea *Hun*. El meridiano de Pericardio *Jueyin* de la mano se acopla energéticamente con el meridiano de Hígado *Jueyin* del pie, se dice que comparten el mismo qi, esto tiene una especial significación en relación con las acciones de Daling Pe 7, en aplacar y sacar el calor de Corazón, tranquilizar el espíritu - *shen* y armonizar estómago e intestinos. El estancamiento de qi de Hígado puede transformarse en fuego, ascender y perturbar Corazón y el espíritu - *shen*, o puede transversalmente invadir estómago, ocasionando un flujo de qi en contracorriente. Daling Pe 7 se usa para desamarrar el qi estancado en el pecho, disnea, dolor en el pecho y en la región de la parrilla costal, suspiros frecuentes y dolor de las mamas.
Shenting Du 24 y Toulinqi Vb 15, calman la mente especialmente en síndromes de Hígado.
Hunmen V 47, asienta a *Hun*.
Anmian, calma a *Hun* y a la mente y promueve el sueño, especialmente en síndromes de Hígado.

Bibliografía

1. Beinfield, Harriet, *Between Heaven and Earth*, New York, The Random House Publishing Group, 1992.
2. Coba, José Luis, *El canon oculto y profundo de los vórtices de acupuntura*, Trabajo de investigación, Universidad Andina Simón Bolívar, sede Ecuador, 2011.
3. Ding, Yi Huang, *Diccionario de Vocabulario Fundamental de Español*, Shanghai, Shanghai University Press, 1985.
4. Gongwang Liu. et Al, *Clinical Acupuncture & Moxibustión*, Beijing, Huaxia Publishing House, 1996.
5. Hammer, Leon, *Dragon Rises, Red Bird Flies*, New York, Station Hill Press, Inc. 1990.
6. He Xu Feng, *Estudio de Diagnóstico Diferencial en Medicina China*, Shanghai, Editorial del Instituto de Medicina China de Shanghai, 1987.
7. Jian, Guan. *Xiu Zhen Lingchuang Zhengjiu Shouce*, Fujian, Fujian University Press, 1988.
8. Ling, Fang Er, *Pequeño Diccionario Español - Chino*, Beijing, Shangfu Yin Shu Guan Ed., 1988.
9. Liu Congwang, Akira Hyodo, *Clinical Acupuncture and Moxibustion*, Beijing, Huaxia Publishing House, 2006.
10. Maciocia Giovanni, *Obstetrics and Gynecology in Chinese Medicine*, Edinburg, Churchill Livingstone, Second Edition, 2011.

11. Maciocia Giovanni, *The Foundations of Chinese Medicine – A Comprenhensive Text for Acupuncturist and Herbalists*, New York, Churchill Livingstone, 1989.
12. Deadman, Peter, y Al-Khafaji Mazin, *A Manual of Acupuncture*, Hove, East Sussex Journal of Chinese Medicine Publications, 2007.
13. Qiang Zheng Xiang, *Zhong Yi Zhen Zhi Shou Ce*, Nanchang, Jiangxi University Press, 1991.
14. Qiu Mao Liang and Zhang Shan You, *Zheng Jiu Xue*, Shanghai, Shanghai University Press, l985.
15. Rui Li, *Zheng Jiu Xue Biao Jie*, Beijing, Ke Xue Ji Shu Chu Ban She, 2007.
16. Ross Jeremy, *Zang Fu the Organ Systems of Traditional Chinese Medicine*, London, Ed. Churchill Livingstone, Second Edition, 1985.
17. Sun, Yi Zhen, *Diccionario Manual Español-Chino*, Shanghai, Editorial del Instituto de Lenguas Extranjeras de Shanghai, 1981.
18. Tian Conghuo, *101 Enfermedades Tratadas con Acupuntura y Moxibustión*, Beijing, Ediciones en Lenguas Extranjeras, 1992.
19. Wan Pian, *Estudio de Acupuntura y Moxibustión*, Shanghai, Shanghai Editoriales, 1985.
20. Wang Xing hua, *Ping Yin Ping Ji Xue*, Shanghai, Shanghai University Press, 1988.
21. Wu, Jing Rong, *A Chinese-English Dictionary*, Beijing, Editorial del Instituto de Lenguas Extranjeras de Beijing, 1988.